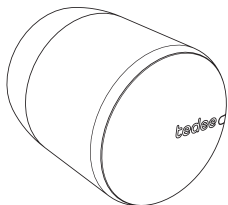


tedee

INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

zamek tedee TLV1.0 i TLV1.1

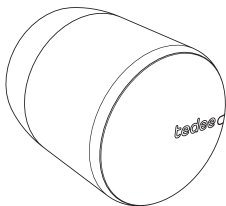


Przeczytaj instrukcję montażu i obsługi aby dowiedzieć się jak bezpiecznie i prawidłowo korzystać z urządzenia.

spis treści

▪ spis treści	Strona 2
▪ szybki start z zamkiem tedee	Strona 3
▪ informacje o bezpieczeństwie	Strona 4
▪ wytyczne/ostrzeżenia bezpieczeństwa	Strona 4
▪ wytyczne/ostrzeżenia dotyczące ładowania i konserwacji	Strona 5
▪ zestaw – co znajdziesz w pudełku?	Strona 7
▪ kod aktywacyjny	Strona 8
▪ instalacja – 3 proste kroki	Strona 9
▪ krok 1: instalacja zamka tedee	Strona 9
▪ krok 2: pobieranie aplikacji tedee, tworzenie nowego konta i logowanie	Strona 12
▪ krok 3: aktywacja i kalibracja zamka tedee za pomocą aplikacji	Strona 13
▪ ładowanie zamka tedee	Strona 14
▪ demontaż zamka tedee	Strona 15
▪ przywrócenie ustawień fabrycznych	Strona 16
▪ informacje o zgodności i gwarancji	Strona 17
▪ specyfikacja techniczna	Strona 17
▪ częstotliwość radiowa	Strona 18
▪ przewód micro USB	Strona 18
▪ zasilacz, akumulator i ładowanie	Strona 19
▪ oprogramowanie	Strona 19
▪ sygnały świetlne (LED)	Strona 20
▪ uwagi prawne/środowiskowe	Strona 22
▪ gwarancja	Strona 22
▪ wsparcie techniczne	Strona 23
▪ twój kod aktywacyjny	Strona 24

szybki start z zamkiem tedee



Zamek tedee można zamontować na wkładce modułowej GERDA SLR lub na dowolnej innej wkładce bębnekowej o profilu europejskim za pomocą specjalnego adaptera.

Inteligentny zamek tedee umożliwia zdalne otwarcie drzwi, współdzielenie dostępu i sprawdzanie dziennika zdarzeń.

Ta broszura zawiera przegląd podstawowych funkcjonalności zamka tedee i pomoże Ci go skonfigurować w trzech prostych krokach.

instalacja zamka tedee - przejdź do strony 9

3 proste kroki



ZAINSTALUJ
zamek tedee

POBIERZ
aplikację tedee

AKTYWUJ
i SKALIBRUJ
swój zamek

informacje o bezpieczeństwie

UWAGA: Przeczytaj wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do wytycznych i ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

wytyczne/ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Nie rób



- Nie otwieraj, nie modyfikuj ani nie demontuj urządzenia.
- Nie wykonuj samodzielnych napraw żadnej części urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzenia w żadnym płynie ani nie wystawiaj go na działanie nadmiernej wilgoci.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła lub otwartego ognia.
- Nie używaj urządzenia w środowisku nadmiernej wilgoci, zapylenia lub zanieczyszczenia stopnia II.
- Nie wkładaj w otwory urządzenia żadnych przedmiotów przewodzących.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Urządzenie nie może być stosowane jako jedyne zabezpieczenie pomieszczeń, które wymagają zwiększonego nadzoru dostępu.

Koniecznienie



- Jeśli urządzenie wymaga naprawy, skontaktuj się z działem technicznym tedee.
- Korzystaj tylko z urządzeń zasilających dostarczanych lub zalecanych przez tedee.
- Przeczytaj instrukcję instalacji, aby dowiedzieć się, jak rozpocząć pracę z urządzeniem i jak sparować je z aplikacją tedee i innymi urządzeniami tedee. Można również skorzystać z linku: www.tedee.com/installation-guide

Części ruchome



- Urządzenie zawiera części ruchome. Podczas zdalnego uruchomienia urządzenia nie zaleca się trzymania rąk na obudowie.

Inne informacje

To urządzenie jest bezpieczne w normalnych i dających się racjonalnie przewidzieć warunkach użytkowania. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki błędów lub nieprawidłowego działania sprzętu, skontaktuj się z naszym wsparciem technicznym w celu uzyskania pomocy. W takim przypadku urządzenie to należy zwrócić tedee w celu dokonania niezbędnych napraw w ramach warunków gwarancji. Wszelkie zmiany lub modyfikacje sprzętu lub oprogramowania urządzenia, które nie są zatwierdzone, zalecane lub dostarczone przez tedee, mogą unieważnić gwarancję.

wytyczne/ostrzeżenia dotyczące ładowania i konserwacji

Li-Po

Akumulator - przeczytaj wszystkie wytyczne/ostrzeżenia przed użyciem zamka tedee

- Twój produkt jest zasilany przez ładowalny akumulator LiPo.
- Akumulatory LiPo użyte w tym produkcie mogą stwarzać ryzyko pożaru lub poparzenia chemicznego w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z nimi.
- Akumulatory LiPo mogą eksplodować, jeśli zostaną uszkodzone.
- Gorące lub zimne środowisko może zmniejszyć pojemność i żywotność akumulatora.
- W pełni naładowany akumulator traci ładunek w czasie, gdy nie jest używany.
- Aby uzyskać najlepszą wydajność, akumulator musi być ładowany co najmniej raz na 3 miesiące.
- Nie wyrzucaj akumulatora jako odpadów domowych ani do ognia.
- Jeżeli z jakichkolwiek powodów dojdzie do uszkodzenia baterii i wycieku elektrolitu (wycieku płynu z urządzenia) należy ograniczyć do minimum kontakt z substancją oraz:
 - W przypadku połknięcia, przemyć usta i jak najszybciej zasięgnąć porady lekarskiej.
 - W przypadku kontaktu ze skórą przemyć dużą ilością wody. Jeśli wystąpi podrażnienie skóry lub wysypka, należy skontaktować się z lekarzem.
 - W przypadku kontaktu z oczami, ostrożnie przepłukać oczy wodą przez kilka minut. Skontaktować się z lekarzem.
- Nie zostawiaj urządzeń z akumulatorem LiPo bez nadzoru podczas ładowania.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z nieszczelnym/uszkodzonym akumulatorem. Dotyczy to szczególnie sytuacji, w której zauważysz wyciekającą z urządzenia ciecz. Unikaj kontaktu z cieczą zapewnij przepływ powietrza w pomieszczeniu i zgłoś awarię do działu obsługi klienta tedee w celu ustalenia dalszego, bezpiecznego postępowania.
- Nie wkładaj w otwory urządzenia żadnych przedmiotów przewodzących – może to spowodować zwarcie akumulatora.
- Używaj akumulatory zgodnie z lokalnymi przepisami. W miarę możliwości poddaj je recyklingowi.

- Informacja o stanie naładowania baterii dostępna jest w aplikacji tedee. Nie pozostawiaj w pełni naładowanego akumulatora podłączonego do ładowarki - przeładowanie może skrócić jego żywotność.
- Ani Tedee Sp. z o.o., ani nasi sprzedawcy detaliczni nie ponoszą odpowiedzialności za nieprzestrzeganie powyższych ostrzeżeń i wytycznych dotyczących bezpieczeństwa. Nabywając to urządzenie kupujący przyjmuje do wiadomości wszelkie ryzyka związane z akumulatorami LiPo. Jeśli nie zgadzasz się z tymi warunkami, zwróć urządzenie do producenta lub dystrybutora.
- Akumulatory w tedee lock nie są wymienne. Nie wyjmuj ani nie wymieniaj akumulatora w swoim urządzeniu. Każda próba zrobienia tego jest ryzykowna i może spowodować uszkodzenie produktu i/lub obrażenia.
- **Instrukcja dodatkowa dla zakładów profesjonalnego recyklingu baterii i akumulatorów:** (1) z frontu urządzenia tedee lock należy usunąć kłapkę z logo tedee, (2) następnie śrubokrętem T6 należy odkręcić dwie śruby mocujące, (3) następnie należy podważyć i wyjąć płytkę PCB, (4) za pomocą lutownicy należy rozgrzać obydwa pady uwalniając przewody silnika podłączone do płytki PCB, (5) po odlutowaniu przewodów można odłączyć płytkę PCB od silnika, (6) można teraz manualnie usunąć baterię.

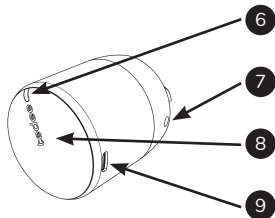
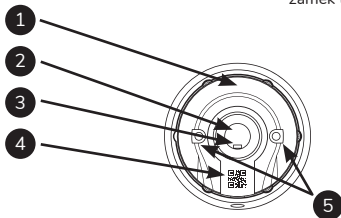
Ładowanie i konserwacja

- Ładuj swoje urządzenie wyłącznie za pomocą dostarczonych, zatwierdzonych akcesoriów przeznaczonych dla tego produktu.
- Do zasilania urządzeń używaj tylko źródeł zgodnych ze specyfikacją producenta oraz posiadających wymagane w Twoim kraju atesty bezpieczeństwa.
- Odłącz produkt od źródła zasilania przed czyszczeniem. Przecieraj go tylko suchą szmatką.
- Gdy odłączasz przewód zasilający lub jakiegokolwiek akcesorium, złap i wyciągaj wtyczkę, a nie sam przewód. Nigdy nie używaj uszkodzonej przewodu.
- Nie próbuj demontować przewodu, ponieważ może to narazić Cię na porażenie prądem.
- Klasa szczelności
Zamek tedee lock posiada klasę szczelności IP20.

tedee

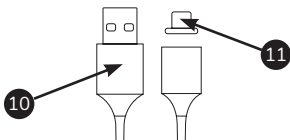
zestaw – co znajdziesz w pudełku?

zamek tedee



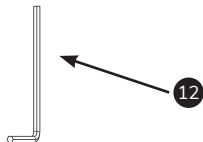
- 1.** Kod aktywacyjny
- 2.** Otwór do montażu trzpienia wkładki
- 3.** Śruba mocująca
- 4.** Kod aktywacyjny (QR)
- 5.** Otwory montażowe adaptera (opcjonalnie)
- 6.** LED
- 7.** Otwór na klucz imbusowy
- 8.** Przycisk
- 9.** Gniazdo ładowania micro USB

przewód micro USB
z adapterem magnetycznym



- 10.** Złącze USB
- 11.** Adapter magnetyczny micro USB

klucz imbusowy



- 12.** Klucz imbusowy (rozmiar 2)

kod aktywacyjny

Lokalizacja unikalnego kodu aktywacyjnego (AC) Twojego zamka tedee

Kod aktywacyjny (AC) zamka tedee jest wydrukowany na:

- Ostatniej stronie tej instrukcji (1)
- Z tyłu urządzenia (2)

Podczas dodawania urządzenia do aplikacji tedee możesz:

- Zeskanować kod QR
- Wpisać kod ręcznie (14 znaków)

Podpowiedź

Przed zamontowaniem zamka tedee na wkładce bębnowej warto zrobić zdjęcie kodu aktywacyjnego i zachować je.

OSTATNIA STRONA
INSTRUKCJI

1



KOD
AKTYWACYJNY

TYŁ
ZAMKA TEDEE

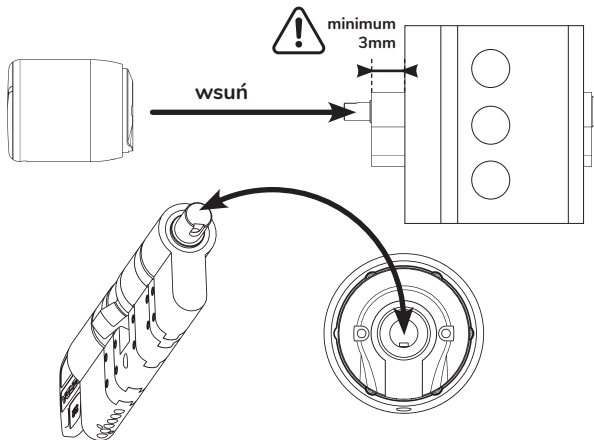
2



instalacja – 3 proste kroki

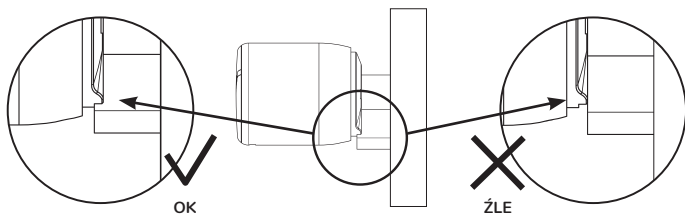
krok 1: instalacja zamka tedee

- 1 Nałóż i wsuń zamek tedee na trzpień wkładki. **WAŻNE:** śruba mocująca wystająca z otworu montażowego zamka musi wejść w wycięcie na trzpieniu wkładki.



Uwaga: montaż zamka rozpocznij dopiero po zamontowaniu wkładki w drzwiach. Upewnij się, że od strony mieszkania wkładka wystaje minimum 3mm z oszylowania.

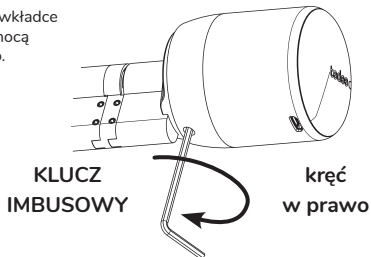
ZAMEK TEDEE (WIDOK Z BOKU)



Uwaga: upewnij się, czy tylne koło zamka nachodzi na wkładkę. Zamek jest zamontowany prawidłowo jeżeli przy ręcznym kręceniu zamka koło pozostaje nieruchome.

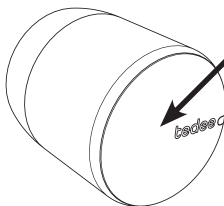
2

Zamocuj zamek na wkładce bębnekowej za pomocą klucza imbusowego.



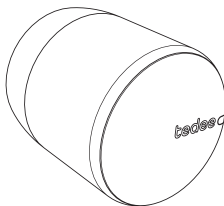
Uwaga: Aby poprawnie zamocować zamek na wkładce bębnekowej, kręć kluczem aż do oporu (co najmniej dwa pełne obroty).

- 3 Włącz zamek.



Przytrzymaj
przycisk przez
dwie sekundy

- 4 Sprawdź sygnał świetlny (LED).



CZERWONY - NIEBIESKI - ZIELONY - BIAŁY



OK

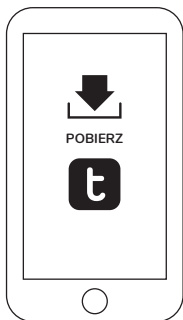


Uwaga: po sygnale świetlnym CZERWONY-NIEBIESKI-ZIELONY-BIAŁY, zamek tedee jest gotowy do dodania i kalibracji za pomocą aplikacji.

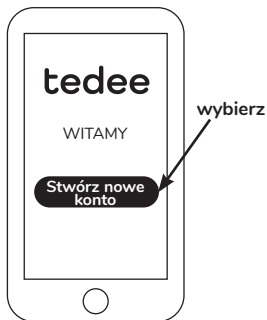
krok 2: pobieranie aplikacji tedee, tworzenie nowego konta i logowanie

(pomiń ten krok, jeśli masz już konto)

1 Pobierz aplikację tedee.



2 Stwórz konto i zaloguj się.



Otworzy się strona rejestracji

	Android	iOS
Wersja	6.0 lub wyższy	11.2 lub wyższy
Łączność	Internet i Bluetooth® 4.0 lub wyższy	Internet i Bluetooth® 4.0 lub wyższy

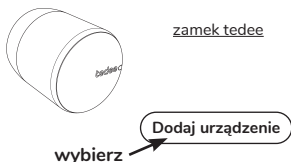


krok 3: aktywacja i kalibracja zamka tedee za pomocą aplikacji

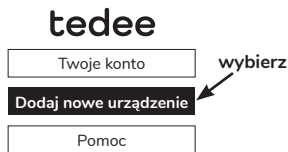
- 1 Włącz połączenie internetowe, lokalizację i Bluetooth® na swoim smartfonie.



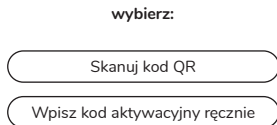
- 3 W sekcji zamka wybierz opcję „Dodaj urządzenie”.



- 2 Zaloguj się do aplikacji tedee i wybierz z menu opcję „Dodaj nowe urządzenie”.



- 4 Podaj kod aktywacyjny (AC) zamka tedee.

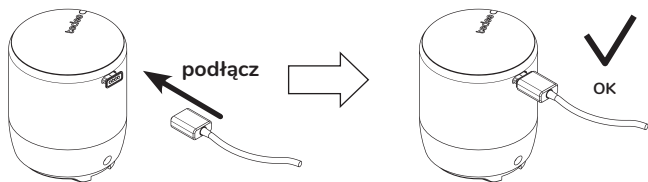


Uwaga: po zeskanowaniu kodu QR lub ręcznym wpisaniu kodu AC postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.

Ładowanie zamka tedee

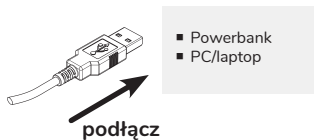
1

Włóż adapter magnetyczny micro USB do gniazda ładowania i podłącz przewód.



2

Podłącz przewód USB do źródła zasilania.



demontaż zamka tedee

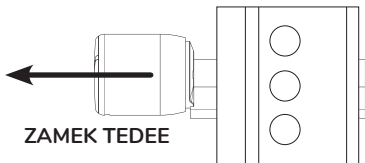
1

Kręć kluczem w lewo.



2

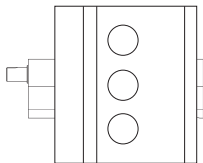
Zdejmij zamek.



3



OK



Uwaga: w celu zdemontowania zamka tedee poluzuj śrubę kluczem imbusowym (trzy pełne obroty w lewo), a następnie pociągnij zamek, aby zdjąć go z trzpienia wkładki.

przywrócenie ustawień fabrycznych

- zdejmij zamek tedee z wkładki bębnekowej i ustaw go w pozycji pionowej (przyciskiem do góry)
- naciśnij przycisk i przytrzymaj go do momentu zapalenia się diody na czerwono
- zwolnij przycisk
- po zwolnieniu przycisku zamek tedee potwierdzi przywrócenie ustawień fabrycznych trzema szybkimi, czerwonymi błyskami
- zamek tedee uruchomi się ponownie (może to potrwać kilkadziesiąt sekund)



**ZAMEK TEDEE
(W POZYCJI PIONOWEJ)**



Uwaga: Pamiętaj aby ustawić zamek w pozycji pionowej (przyciskiem do góry).

informacje o zgodności i gwarancji

specyfikacja techniczna



zamek tedee

Modele	TLV1.0, TLV1.1	Zasilanie	3000 mAh bateria LiPo	
Waga	około 196g	Komunikacja Bluetooth®	BLE 5.0 2,4GHz	Dotyczy modeli: TLV1.0 i TLV1.1
Wymiary	Φ 45mm x 55mm			
Temperatura otoczenia	10-40°C (tylko wewnątrz)	Szyfrowanie	TLS 1.3	
Wilgotność powietrza	maksymalnie 65%	Można połączyć z	tedee bridge	
Kraj pochodzenia	Polska, UE	Można zamontować na	wkładkach o profilu europejskim	Rekomendowana: Wkładka modułowa GERDA SLR
Numer partii produkcyjnej	Numer partii produkcyjnej Twojego urządzenia to osiem pierwszych znaków numeru seryjnego „Device Serial Number (S/N)” widocznego na etykiecie pudełka oraz na tabliczce znamionowej urządzenia. Przykładowo numerem partii produkcyjnej urządzenia o numerze seryjnym „Device Serial Number (S/N)” 10101010-000001 jest 10101010.			
Oznakowanie wariantów kolorystycznych	Wariant kolorystyczny produktu oznakowany jest za pomocą litery na końcu nazwy modelu, na etykiecie oraz na tablicy znamionowej produktu. Przykładowo, urządzenie o modelu TLV1.0 w wariantcie kolorystycznym A jest oznakowane jako „TLV1.0A”.			

częstotliwość radiowa



Zamek Tedee TLV1.0 jest wyposażony w interfejs radiowy Bluetooth® BLE 5.0 2,4GHz. Interfejs Bluetooth® jest wykorzystywany w komunikacji między zamkiem tedee, tedee bridge i smartfonami.

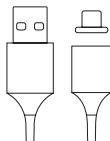
częstotliwość radiowa

Komunikacja:	Zakres częstotliwości:	Dotyczy modeli:
Bluetooth® BLE 5.0 2,4GHz	od 2.4GHz do 2.483GHz maksymalna moc wyjściowa: 12,1dBm	TLV1.0, TLV1.1

przewód micro USB



Produkt	Przewód Micro USB
Waga	około 30g
Długość	1.5m lub 2.0m



zasilacz, akumulator i ładowanie



Zamek wyposażony jest w niewymienny akumulator LiPo 3000mAh. Można go naładować za pomocą przewodu micro USB podłączonego do źródła zasilania, takiego jak powerbank lub laptop. Żywotność akumulatora i czas ładowania mogą się różnić w zależności od sposobu użytkowania, rodzaju zasilania i warunków otoczenia. Podgląd stanu naładowania baterii widoczny jest bezpośrednio w aplikacji tedee. Aplikacja tedee powiadamia użytkownika o pełnym naładowaniu baterii, po którym zaleca się odłączenie urządzenia od źródła zasilania. W celu przedłużenia żywotności akumulatora nie zaleca się stosowania jej w temperaturach innych niż 10-40°C. Zaleca się ładowanie akumulatora co trzy miesiące, jeśli zamek nie jest regularnie używany.

oprogramowanie



Aktualna wersja oprogramowania jest widoczna w aplikacji tedee: ustawienia urządzenia / ogólnie / wersja oprogramowania sprzętowego.

Oprogramowanie zamka może być aktualizowane na dwa sposoby: automatycznie i ręcznie. Automatyczne aktualizacje są dostępne tylko wtedy, gdy zamek tedee jest połączony z tedee bridge podłączonym do internetu przez lokalną sieć Wi-Fi.

Jeżeli zamek nie jest połączony z tedee bridge możesz zaktualizować oprogramowanie ręcznie przy użyciu aplikacji tedee: ustawienia urządzenia / ogólnie / wersja oprogramowania sprzętowego.

Wszelkie problemy z aplikacją, które mogą pojawić się w trakcie używania (takie jak błędy logowania lub zawieszanie się aplikacji), prosimy zgłaszać do działu wsparcia technicznego tedee – mailowo na adres support@tedee.com, na stronie www.tedee.com/support lub telefonicznie pod numerem (+48) 884 088 011 od poniedziałku do piątku w godzinach pracy od 8:00 do 16:00 (CET).



Znaczenie (działanie)	Dioda LED (kolor)	Sygnal (typ)	Informacje dodatkowe
Inicjalizacja	Zielony	Miganie (szybko)	Dioda LED miga po włączeniu urządzenia. Potwierdza proces inicjalizacji i zakończenie kontroli systemu.
Gotowe	Czerwony - Niebieski - Zielony - Biały	Miganie (sekwencyjne)	Dioda LED miga po udanej inicjalizacji urządzenia. Potwierdza, że twój zamek dedee jest gotowy do użycia.
Odblokowywanie	Zielony	Stała	Zielona dioda LED świeci się podczas otwierania zamka. (WYŁĄCZONA, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski)
Blokowanie	Czerwona	Stała	Czerwona dioda LED włączona podczas zamykania zamka. (WYŁĄCZONA, jeśli poziom naładowania akumulatora jest niski)
Zablokowany	Czerwona	5 błysków	Dioda LED miga na czerwono, gdy zamek dedee jest zablokowany i wymaga uwagi. Sprawdź czy urządzenie jest poprawnie skalibrowane – jeśli problem się utrzymuje, skontaktuj się z zespołem pomocy technicznej dedee.
Wyłączenie urządzenia	Czerwona	Światło pulsujące	Dioda LED miga po 5 sekundach od naciśnięcia przycisku i pulsuje, dopóki urządzenie nie zostanie wyłączone. Potwierdza to proces wyłączenia.
Przywrócenie ustawień fabrycznych	Czerwona	Światło pulsujące	Dioda LED miga po zwolnieniu przycisku trzema szybkimi, czerwonymi błyskami. Potwierdza to przywrócenie ustawień fabrycznych.

Niski poziom akumulatora	Czerwona	3 mignięcia x 3 razy	Dioda LED miga, gdy poziom naładowania akumulatora spada poniżej 15%, a miganie pojawia się po każdej operacji otwarcia/zamknięcia. Zamek tedee wymaga naładowania.
Ładowanie akumulatora	Niebieska	Stała	Dioda LED świeci się na niebiesko, a następnie zanika po 10 sekundach.
Opóźnione zamykanie	Niebieska	Miganie	Dioda LED miga szybko po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku przez co najmniej 1 sekundę (i nie dłużej niż 5 sekund). Dostępne tylko wtedy, gdy opcja opóźnionego zamykania jest włączona w aplikacji tedee.
Kalibracja	Niebieska	Miganie	Dioda LED miga na niebiesko podczas fazy kalibracji.
Błąd	Czerwona	Miganie (szybko/wolno)	Skontaktuj się z zespołem wsparcia technicznego tedee.

tedee



Deklaracja zgodności UE

Tedee Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Tedee Lock TLV1.0 i TLV1.1 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.tedee.com/compliance

WEEE / RoHS

Aby zapobiec potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko, należy zapoznać się z lokalnymi przepisami i regulacjami dotyczącymi właściwego usuwania urządzeń elektronicznych i baterii w danym kraju. **Utylizacja akumulatorów** - jeśli urządzenie tedee zawiera akumulator (dotyczy tedee lock), nie należy wyrzucać go razem z normalnymi odpadami domowymi. Przekaż je do odpowiedniego punktu zbiórki lub recyklingu. Akumulatory stosowane w urządzeniach tedee nie zawierają rtęci, kadmu ani ołowiu w ilościach przekraczających poziomy określone w dyrektywie 2006/66/WE. **Utylizacja elektroniki** - nie wolno wyrzucać urządzenia tedee wraz z normalnymi odpadami domowymi. Przekaż je do odpowiedniego punktu zbiórki lub recyklingu.

Bluetooth®

Znak słowny i logo Bluetooth® są własnością Bluetooth SIG, Inc. i korzystanie z nich przez Tedee Sp. z o.o. jest objęte licencją. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do odpowiednich właścicieli.

Google, Android i Google Play są znakami towarowymi Google LLC.

Apple and App Store are trademarks of Apple Inc. IOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries and is used under license.

gwarancja



Ograniczona gwarancja Tedee na sprzęt - Tedee Sp. z o.o. gwarantuje, że urządzenia tedee są wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez okres nie krótszy niż 2 lata od daty pierwszego zakupu detalicznego. Tedee Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzeń (w tym metody ładowania inne niż rekomendowane przez tedee), w szczególności jeśli użytkownik wprowadził zmiany lub modyfikacje sprzętu lub oprogramowania urządzenia, które nie zostały zatwierdzone, zalecane lub dostarczone przez tedee. Pełne informacje dotyczące gwarancji dostępne są pod następującym adresem: www.tedee.com/warranty



**W celu uzyskania pomocy technicznej prosimy o kontakt
z naszym zespołem wsparcia technicznego**



support@tedee.com



www.tedee.com/support



(+48) 884 088 011
poniedziałek-piątek
8:00 - 16:00 (CET)

tedee

Tedee Sp. z o.o. | Bohdanowicza 21/57, 02-127 Warszawa, POLSKA
www.tedee.com | support@tedee.com

Twój kod aktywacyjny (AC)

Uwaga: w kodzie aktywacyjnym wielkość liter ma znaczenie. Przy jego wpisywaniu zwróć uwagę na wielkie/małe litery.